

Rut

Vuyowo kaiwae Elimelek na le nḡaṅga thi gara

¹ Va e mbaṅako iyako, mbaṅaniya giyagiya ghanji mbaṅa thi mbaro, dagabora i yomara e vanautumako iyako tine. Iya kaiwae amala regha rara Betilehem, Juda e tine, weiyāṅgiya levo na le nḡaṅga theghewo, thi gara na wo vethi yaku vanautuma regha idae Mowab na vethi meghala vuyowoko iyako gheko. ² Amalake idae Elimelek, levo idae Naomi* na lenji nḡaṅga theghewo, idaidanji Malon na Kiliyon. Thiye uu Eprat, thi mena Betilehem, Juda e tine. Va thi wa Mowab na mbowo vethi yaku mbaṅa ubotu gheko.

³ Mbaṅa inanji gheko Elimelek i mare, na Naomi mbema ghamberegha enḡe weiyāṅgiya le nḡaṅgama theghewoma. ⁴ Ghimoghimoruke thiyake va vethi ghe gheko — thi vaṅṅuṅgiya Mowab wanakauniye theunyiwo. Eunda idae Opa na eunda idae Rut. Lenji yakuyaku gheko vama i wo ṅgoreiya theghathegha hoyaworo, ⁵ na Malon na Kiliyon tembe thi mareva. Naomi vambema ghamberegha enḡe vara, le nḡaṅgama kaero nanderenḡi na le ghimoru tembe ṅgoreiyeva.

Naomi na Rut thi njogha Betilehem

* **1:2** Naomi gharumwaru “warari i riyevanjara”.

⁶ Mbaŋa Naomi amba ina Mowab e tine, kaero i loŋwa toto ghambae gharighariniye utuninji, GIYA LOI† kaero i mwaewo wenġiya le bodaboda, na għaniġga kaero veimaimava wenġi. Iya kaiwae Naomi na oyawanyiye thi vivatha na thi roiteta Mowab. ⁷ Weiyanġiya oyawanyiyema theunyiwoma, Naomi i iteta ghembama va thi yakumawe, i reŋa e kamwathima iya i wa na ve rangima Judiya.

⁸ Ko iyemaenġe e kamwathi mborowae, amba Naomi i dage wenġiya oyawanyiyema iŋa, “Għemi themiunyiwona hu njogħa e ghambamina na hu yaku weimiyaniġiya lemi bodaboda. Ya nanġo weya Loi na ne ghare wenġa ngoreiya għemi va gharemi wenġo na wenġiya thiyema vama thi marema. ⁹ Na tembe ya nanġo weva GIYA LOI na ne i vakathaniġa tembe hu lagheva na hu yaku weimiyaniġiya lemi għimoghimoru.”

Naomi i mwanambiyenġi e ghareghare na i mwaewonġi. Weinji lenji ghareviri thi randa na għaliŋanji lagħiye ¹⁰ na thiŋa, “Thava ngoreiyana! Weime enġe ghen na ra wa wenġiya len bodaboda.”

¹¹ Ko iyemaenġe Naomi i gonjogħa wenġi iŋa, “Oyawanyinġu, mbema i thovuye moli vara hu njogħa. Buda kaiwae nuwamiya weinġuyaniġiya għemi? Ne valikaiwae tembe ya ghambinġiva għimoghimoru, thi thegħa matuwo na tembe hu vanġunġiva? ¹² Mbema hu njogħa enġe, oyawanyinġu. Kaero yalagħisari moliya ghino

† 1:6 “GIYA LOI” — Utuutuke iyake gharumwaru ngoreiye vaŋa lumo raŋa “Yahweh” o “the LORD”

na ma valikaiwanġu tembe ya gheva. Na othembe thonġo amba valikaiwanġu ya vaidiya nġama, na thonġo ya ghen a weinġu lo ghimoru gougouke noroke na ya vaidiya nġama, ¹³ ne valikaiwae mbowo hu dageteninġa e ghe na wo hu roroghagha ghaghad thi thegha matuwo? Oy-awanyinġu, hu ghareghare iyake ma valikaiwae. Budakai va i yomara e ghino i manġa kivwala budakai i yomara wenġa. Kaiwae Lo GIYA LOI kaero i roghereiye wanġo na vuyowoke iyake i laghiye moli wenġo.”

¹⁴ Iyake i vakathanġi na mbowo thi randava. Amba Opa i mwanavatha yawanyiye e ghareghare na i ghawole, ko iyemaenġe Rut i thovuvu Naomi.

¹⁵ Naomi i dagewa Rut inġa, “Wo u thuwe, len ghaghe kaero i njogha wenġiya le bodaboda na wenġiya le loi i kururu wenġi. Ghen tembe nġoreiyeva, u njogha wein.”

¹⁶ Ko iyemaenġe Rut i gonjoghawe inġa, “Thava u vavothanġo na ya roitetenġe. Mbema u vatomwe enġe na weinġu ghen. Ne the valivanġa u wawe, ya wawe, na ne the valivanġa vo yakuwe, va yakuwe. Len gharighari lo gharighari, na len Loi lo Loi. ¹⁷ The valivanġa vo marewe ne va marewe na thi bekuġowe. GIYA LOI le lithi laghiye moli e ghino thonġo ya roitetenġe; ko mbe mare enġe vara ne i vakathainda ra meghaghathi.” ¹⁸ Mbanġa Naomi i thuwa Rut le vothako, ma tembe i rovrighagheva e variye njoghawe.

¹⁹ Elaelama theuniwoma kaero vethi lolonġaova ghaghad vethi vutha Betlehem.

Mbana thi vutha, gharighari gharenji iyo kaiwanji na wanakau thina, “Mbema emunjora Naomi iya elaghiniyeko?”

²⁰ I dage wengi ina, “Thava hu uno idangu Naomi, huja enge ‘Mara,’[‡] kaiwae Loi Vurivurighegheniye i vakatha yawalingu ghaminae mbema manga enge. ²¹ Va ya roitetake lo bigibigi veimaima, ko iyemaenge GIYA LOI i vanjunjoghango kokowangu. Buda kaiwae hu uno idangu Warawaraniye, na mbanake Loi Vurivurighegheniye kaero i rogheriye wanango na ya vaidiya vuyowae!”

²² Iyake i woranjiya va ngononga na Naomi i roiteta Mowab na i njogha Betlehem weiye Rut tinan Mowab. E mbanako iyako bali uloulo amba i wora enge righe.

2

Rut i kaiwo Bowas ele bali ghauma

¹ Amala regha ina Betlehem, ina Naomi le ghimoru Elimelek e ghauu tine. Idae Bowas, na amalake iyake iye giya vwenyevwenye regha.

² Rut, iye tinan Mowab i dage weya Naomi ina, “Thare u vatomwenjo na ya wa e umako tine na va mbana bali iya rakakaiwoko thi ten na thi mban iteteko. The rakakaiwo ne ghare i njawenjo na i varaena e ghino amba ya kaiwo e ghereiye.”

Naomi i gonjoghawe ina, “U wa na vo vakatha ngoreiye, yawanyingu.” ³ Iya kaiwae Rut i wa

[‡] **1:20** Mara gharumwaru “manjamanganiye”.

e umako tine, i rereghamba wengiya rakakaiwoko, na i mbana baliko thi roitetako e ghereinji. Rut va i minjanuwae, thela i wo Bowas, iye i mena Elimelek e ghauu tine, iya le bali ghauma i kaiwokowe.

⁴ Amba ma i mwelumwelunguya kaero Bowas i vutha, i ri Betilehem. I n̄aevairiṅgiya le rakakaiwo iṅa, “Weimi GIYA LOI.”

Thi gonjoghawe thiṅa, “GIYA LOI i mwaewo e ghen.”

⁵ Bowas i vaito le rakakaiwoko lenji randeviva iṅa, “Elako tabwako i mena thela e ghauu tine?”

⁶ Rakakaiwoko lenji randeviva i gonjoghawe iṅa, “Iye tinan Mowab. Naomi va i njoghamake weiye, va thi ri Mowab. ⁷ Me naṅgo e ghino na ya vatomwewe i rereghamba wengiya rakakaiwoko i mbanimba reghamba bali rakakaiwoko thi mban itete. Me kaiwo wa mbe mbanambaṅa ghaghad mbanake, na mbe mban ubotu enge me roru e riburibuko na i towowe.”

⁸ Amba Bowas i dage weya Rut iṅa, “Elana, wo u vandenṅo. Ne u ndewa e uma reghava na vo mbana baliwe, mbe u mbanimba vara e umake iyake. Mbe u yaku vara gheke weinaṅgiya wanakauke thiyake. ⁹ Mbe u njimbukiki wagiya vara kaiwoke iya e bali-like ghauma tine, iya ghimoghimoruko thi kaiwowe, na u ghambunṅiya wanakauna iya thi mban reṅanawe. Kaero ma dage wengiya iya ghimoghimoruko na ne thi ndevakatha vakatha vathari regha e ghen. Na themban ne mbwa i ghariṅge u wa na vo mun e mbwako varivariye iya ghimoghimoruko methi gudurawe.”

¹⁰ Iyake kaiwae Rut i kururu na ghamwae ve thukumwa thelau, na i dage weya Bowas ija, “Budakai kaiwae na u rerenuwana laghiye kaiwangu? Budakai kaiwae na gharen weya ghawora loloniye?”

¹¹ Bowas i gonjoghawe ija, “Kaero ya lonjwevao utuutunin na ngononga len vakatha thovuye weya yawanyiniko mbanja len ghimoru i mare itetenje. Ya ghareghare va ngononga na u roitetengiye rama na tina na ghembako iyava madibaniko i dobuwe, na va ngononga na u mena na kaero u yakuva gharighari mava mbanja regha u gharegharengi e tinenji. ¹² Ya nango weya GIYA LOI na ne i giya njogha e ghen len vakathako kaiwae. Na modoko iyako mbala veimaima na ndendewo weya GIYA LOI, iye Isirel lenji Loi, na amalaghiniye ngoreiya ma, e vineiye raberabe kaero menda u mena na u vaidiya vwarivwaririwe.”

¹³ Rut i gonjoghawe ija, “Ghan thanavu mbema i thovuye vara e ghino, ghino ghen len rakakaiwo, amalana. Mo utu e ghalina udauda i mwanavairingo, othembe len rakakaiwona wanakauko thi laghiye kivwalango.”

¹⁴ Mbanja ghaninga ghambanja, Bowas i dage weya Rut ija, “U mena ra ghaninga. U wo bredike na u woutu e mbwake monyomonyoke.”

I yaku weiyangiye rakakaiwoko amba Bowas mbowo i giyava bali vwalavwala vavanawe. I ghaninga na kaero valikaiwae, ko vavana vambe inawe. ¹⁵ Mbanja Rut kaero me wao na ve mbanimba bali, Bowas i rodage wengiye le rakakaiwo ghimoghimoruko ija, “Hu viyathu

na i mbana bali, othembe i mban ngoreiya kaero yavayavathangiko, ne hu ndeguva utu omathanaghad. ¹⁶ Mbala hu bigirangiya enge bali vavana e mbambarana iya hu teningina e tinenji, hu roitete na elaghiniye i rombaningi. Ko iyemaenge ne hu ndedageteniwe.”

¹⁷ Rut i mbanimbanivatha balima ghaghad varae ve ronja. Mbanja i wo umbwa na i nge baliko varivariye e wokiwokiyeke na i yaruvatha mbombouyeko, va i wo epa,* ranja ghemidima vethethino ngamwara. ¹⁸ Rut i biginjogha bali e ghemba, na i vatomwe weya yawanyiye ngoronga baliko le laghilaghiye me mban. Na tembe i giya weva Naomi ghaningama me ghanivarema. ¹⁹ Yawanyiye i vaito inja, “Noroke anja mo mbana bali? Thela ele bali ghauma mo kaiwowe? Ya nango na Loi mbala i mwaewo weya giyako iyako iya me thalavungena noroke.”

Rut i dage weya yawanyiye inja, “Amalako iya ma kaiwo ele umako tine idae Bowas.”

²⁰ Naomi i dagewe inja, “Ya nanjo GIYA LOI iye ghare wenjiya thavala e yawayawalinji na ramaremara ma mbanja regha iko, i mwaewo weya amalako iyako.” Na mbowo i gotubweva inja, “Amalana iyena la boda regha na iye ngoreiya ganda rathalavu, valikaiwae ne i njimbukikinda.”

²¹ Rut inja, “Na tembe me dageva e ghino na inja, ‘Mbe u mena u kakaiwo vara weinangiya lo rakakaiwoke ghaghad thi uloulovao elo balike.’ ”

* **2:17** Epa ngoreiye 22 lita.

²² Naomi i dage weya yawanyiye Rut ija, “Ngoreiye, wou yawanyiingu, mbala ma rakakaiwo e bali ghanji umauma vavana thi mena thi vakatha vuyowo e ghen, thongo kaero u wava e bali ghauma reghava. I thovuye moli mbe u kaiwo vara weinangiya wanakauna iya Bowas ele balina ghauma tine.”

²³ Iya kaiwae Rut mbe i kakaiwo vara e baliko ghauma tine. Mbe ina vara rakakaiwoko wanakauko evasiwanji ghaghad thi uloulovaobali na wit. Na Rut mbe i yaku vara weiye yawanyiye.

3

Rut i nango weya Bowas na i thalavu elaghiniye na Naomi

¹ Va mbanja regha amba Naomi i dage weya yawanyiye Rut ija, “Wo ya tamweya kamwathi na thongo valikaiwangu ya tuthiya ghimoru regha na u vangu mbala len yakuyaku i thovuye na wein len warari. ² U renuwajakikiya Bowas, iya mendava vo kaiwo weinangiya le rakakaiwo wanakauma. Iye ghanda rathalavu la ghimoru ghanjiuu loloniye.* Wo u vandenengo. Noroke gougou ina balima ghaghamba vwaravwara i vvara balima na i gheha varivariye na ndamwandamwa weiye mbombouye. ³ Iya kaiwae nuwanguiya u thithu, u ghavatha na u worawa bunama e riwan. U njimbo kwama thovuye, amba u wa ngora i vwaravwara na i gheha balikowe, ko iyemaenge mbanja ne inan

* **3:2** Vana lumo rana “clansman redeemer”.

gheko mbe u vakatha wagiya wenge vara na thava i ghareghare nge ghaghad ne munumu na ghaninga e ghereiye. ⁴ U njimbu vakatha mbanja ne ve ghen. Mbala u wa na vo ronja evasiwae, u livaira thogana e gheghena na u ghen evasiwae. Tene i dage e ghen ngoronga ne u vakatha na unja.”

⁵ Rut i gonjoghawe inja, “Ne ya vakatha ngoreiya mo utunana.” ⁶ Kaero Rut i wareri i wa e ghamba vwaravwara bali na i vakatha ngoreiya yawanyiye me utumawe.

⁷ Mbanja Bowas i ghanivao na i munivao, ghare i warari laghiye. I wa ngoreiya baliko ghawabwi ghadidiye na ve ghenawe. Rut tembe seiwo seiwo vara i wawe, i tatethara gheghe kaero i ghen. ⁸ Mbala vama i wo gougou mborowae, amba Bowas i raraghana ghare, i ghenevaghile na mara i wa e gheghe, ghare i yo mbanja i thuwa wevo eunda i ghen e gheghe.

⁹ Bowas i vaito inja, “Thela ghen?”

I gonjoghawe inja, “Ghino Rut, len rakakaiwo. Kaiwae ghimoruko va ya vanjukaiko le boda ghen na ghen ghamarathalavu valikaiwae tembe u njimbukikingova.”†

¹⁰ I gonjoghawe inja, “Ya nango weya GIYA LOI na i mwaewo e ghen, elana. Ghan thanavuke iya u vakathake e ghino noroke i kivwala ghan thanavu iya u vakavakatha weya yawanyinina. Ma mo tamweya ghimoru amba thegha ndamwandamwa na nuwaniya u vanju,

† 3:9 Rut va inja, “Mbema u vanjungo enge.” Ko iyemaenge vana Hibru inja, “Mbema u livagumongo e ghan kwamana mbothiye e vwatanguke.”

othembe i wwenyevwenye o mbinyembinyengu?
¹¹ Ko mbanjake, Rut, thava u gharelaghlaghi, kaiwae gharighariko wolaghiye e ghembako thi ghareghare euriya ghen na ghino ne ya vakatha bigibigike wolaghiye kaiwan. ¹² Emunjora ghino lo boda iya ghimoruna va u vanjukaina na mbaro inja ghino ya njimbukikinge, ko iye-maenge ghimoru regha yawanyinina le boda na iye ma i bwagabwaga moli e ghen ngoreiya ghino. ¹³ Mbowo u yaku vara gheke gougouke iyake na ne mbanjambaña amba vara thuwe na ra vanamwe weinda. Thongo le renuwaña ngoreiye na i varaenja i njimbukikinge, i thovuye; ko thongo ma le renuwaña ngoreiye, ya dagerawe GIYA LOI e marae, ne ya wo vuyowoko iyako. Iya kaiwae u ghena vara gheke ghaghad ne ighiviya.”

¹⁴ Rut mbowo i ghena gheko ghaghad ighiviya rakaraka, ko iyemaenge va i thuweiru amba maramomouwo na mbala ma lolo regha i thuwe, kaiwae Bowas maña ma nuwaiya lolo regha i ghareghare mena gheko.

¹⁵ Bowas i dagewe inja, “U lirangiya ghan kwamana ghayaboyabo na u livamomoya gheke.” I vakatha ngoreiye, amba Bowas i lingiya bali e tine, le vuyovuyowo mbalavama 30 kilogram. I thalavu i thiniivairi amba amalaghiniye i njogha e ghembako tine.

¹⁶ Mbanja Rut i njoghama weya yawanyiye, kaero yawanyiye i vaito inja, “Ngoronga me le vakatha e ghen, elana?”

Rut i utugiyavaowe bigibigiko wolaghiye Bowas me le vakathakowe. ¹⁷ I gotubwe inja,

“Na balike i laghiye moli ngoreiye vara iyake me giya wenjo na ija thava ya njoghama e ghen kokowanju.”

¹⁸ Naomi i gonjoghawe ija, “Rut, tha u rerenuwana, mbema u yaku enge na u ro-roghagha ngoronja ne une ve yomara. Bowas mane i yaku noroke ghaghad ne ve vanamwe renuwana iyana.”

4

Bowas i vanju Rut

¹ Amba Bowas i wa ngoreiye ghembako ghaghambaru, iye ghamba mevathavatha, na ve yakuwe. Amba Elimelek le bodama iya i rothigha amalaghiniye, amalama Bowas me utuja utuniyema, i mena e ghadidiye, na Bowas i dagewe ija, “Amalana, wo u mena u yaku gheke.” I wa iyena kaero ve ronja.

² Bowas i vanjovathanjiva ghembako gharandeviva theyaworo na vethi yayaku gheko weinjijangi. ³ Amba i dage weya le bodama ija, “Kaiwae Naomi kaero menda i njoghama Mowab e tine, nuwaiya i vakunena thelau vuvura, iya la bodama Elimelek va i mare itetema. ⁴ Ma renuwana valikaiwae u ghareghareya iyake iya kaiwae ma womena renuwana iyake e ghen. Mbanake iyake thonjo nuwaniya u vamodonjogha randevivangike thiyake e maranji. Ko thonjo ma nuwaniya, u wovengoma len renuwana, kaiwae vavamodonjogha ele valivanga i viva moli ghen ko amba ghino.”

Amalama i gonjoghawe iṅa, “Ne ya vamodanjogha.”

⁵ Ko amba Bowas i dagewe iṅa, “The mbaṅa ne u vamodanjogha thelauko iyako, kaero ṅgoreiye ne u vaṅgwa Rut iye wambwi tinan Mowab na len wevo, na mbala hu ghambṅgiya gamagai wein na thelauna iyena i yaku wenṅiya ghem-bwiye na le ṅṅaṅa.”

⁶ Amalako i gonjoghawe iṅa, “Kaiwae ṅgoreiye va iyana, ma valikaiwaṅgu ya vakatha ṅgoreiya la boda vakavakathaniye kaiwae ne i vakathange na iwaenge lo ghamba mbaro ma i laghiye. Ghen enṅe u vamodanjogha; ghino ma valikaiwaṅgu.”

⁷ Me vivako Isirel gharighariniye me lenji vakatha ṅgoreiyake mbaṅa methi vakunenṅa o thi vegiya wenṅiya bigibigi: ravavakune iye ne i bigiraṅgiya gheghe ghae na i giya weya ravavamodo. Iyake va ghanji thanavu na i vaemunjorunṅa renuwanṅako iyako kaero thi vanamwe.

⁸ Kaiwae ṅgoreiyako, mbaṅa amalako iṅa, “U vamodanjogha,” i bigiraṅgiya gheghe ghae na i giya weya Bowas.

⁹ Amba Bowas i dage wenṅiya randevivaṅgiko na thavalava va inanji gheko iṅa, “Noroke taulaghina ghemi e marami kaero ne ya vamodanjogha bigibigiko wolaghiye weya Naomi; Elimelek le bigibigi na tembe ṅgoreiye va Kiliyon na Malon lenji bigibigi. ¹⁰ Tembe ṅgoreiye va Rut iye tinan Mowab, Malon ghembwiye, iye kaero lo wevo. Iya kaiwae bigibigiko wolaghiye mbene i yaku wevara Malon le ṅṅaṅa, na Elimelek gheuuko mbala mbe i mbuthumbuthu vara e

ghabodako tinenji e ghambaeko. Ghemi ne hu utuḡa utuutuke iyake wenḡiya gharigharike wolaghiye.”

¹¹ Randevivanḡiko na vavanava thiḡa, “Ngoreiye, ghime wo thuwe na ne wo utuḡa. Wo nanḡo weya GIYA LOI na ne i vakatha wevona iyana, iya i mena e len ngolona na nevole ngoreiya Reitiyel na Leya, thiye wabwi Isirel otinatinanji. Tembe wo nanḡo weva GIYA LOI na mbala i vakathanḡe na u vwenyevwenye uu Eprat e tine na giya vwenyevwenye ghen Betilehem e tine. ¹² GIYA LOI ne i vakatha wevoko iyako na ne hu ghamba gamagai na ne thi vakatha ghanuuna idae laghiye ngoreiya Peres gheuu, Juda na Tamar narinji.”

Deivid orumburumbuye

¹³ Iyako e ghereiye Bowas i vanḡwa Rut na levo. Bowas i ghenethaiya levo Rut na GIYA LOI i mwaewowe i vaidiya ngama. I ghambikaiya ngama ghimoru. ¹⁴ Wanakau Betilehem e tine thi dage weya Naomi thiḡa, “Taulaghike ghinda ra tarawe GIYA LOI, kaiwae kaero le renuwaḡa ngoreiye na noroke rumbun ngama ghimoru, iye nevole i njimbukikinge. Wo nanḡo weya GIYA LOI na ngamana iyena nevole idae i laghiye Isirel gharighariniye e tinenji. ¹⁵ Yawanyin na valighareghare mbe ghare vara e ghen, na le vakathako iyako e ghen i kaitotowo, i kivwala wevo i ghambinḡiya gamagai ghimoghimoru theghepiri. Na kaero ne i ghamba ngama ghimoru kaiwan, na iye nevole i njimbukikinge mbaḡa nevolema u yalaghisari moli.”

¹⁶ Amba Naomi i wo ngamako e nimanimaeko, i mwanambiye e ghareghare na mbe gharewe vara. ¹⁷ Wanakauko e ghembako iyako tine thiŋa, “Naomi kaero rumbuye ngama ghimoru.” Thi rena idae Obedi. Iye Jese ramae na Deivid ramaya Jese.

¹⁸ Gharigharike thiyake Deivid orumburumbuye, i ri weya Peres i mena ghaghad Deivid:

Peres nariya Hesron,
¹⁹ Hesron nariya Ram,
Ram nariya Aminadab,
²⁰ Aminadab nariya Nason,
Nason nariya Salmon,
²¹ Salmon nariya Bowas,
Bowas nariya Obedi,
²² Obedi nariya Jese,
Jese nariya Deivid.

Toto Thovuye Loi Ghalinae
Portions of the Holy Bible in the Sudest language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tok ples Sudest long Niugini

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sudest

Dialect: Tagula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7a63d67b-b890-5db0-8880-b6fd64f3b62f